



théâtre
du
rideau vert

LE COEUR
SUR LA MAIN

de LOLEH BELLON

revue théâtre, volume 21, no 5, 18 mars 1982



Maître tailleur: Joseph Pappo

Dessinatrice: Ana Saravanja

4535 rue St-Denis — Montréal H2J 2L4 — tél.: 842-3770



François Cartier — Catherine Bégin — Yvette Brind'Amour — Bruno Doyon

LOLEH BELLON

Élève de Julien Bertheau, Charles Dullin et Tania Balachova. Débute à Paris dans *Virage Dangereux* de Priestley, mis en scène par Raymond Rouleau. Joue avec Charles Dullin, *L'An Mil* de Jules Romains et *L'Archipel Lenoir* d'Armand Salacrou – *La Place de l'Etoile* de Robert Desnos. Obtient le prix des jeunes comédiens en 1949. Depuis a joué dans de nombreuses pièces: *Le Colonel Foster plaidera coupable* de Roger Vailland – *Marie Stuart* de Schiller – *La vie que je t'ai donnée* de Pirandello – *Pas d'Amour* de Ugo Betti – *Ivanov* de Tchekhov – *Humiliés et offensés* de Dostoïevsky – *Le Balcon* de Genêt – *L'Annonce faite à Marie* de Claudel – *Judith* de Giraudoux – *La Bête dans la Jungle* adaptée de Henry James par James Lord et Marguerite Duras – *La Dame aux Camélias* de Dumas fils – *Ce soir on improvise* de Pirandello – *La mise en pièces du Cid* de Planchon – *Le Premier* d'Israël Horovitz.

A écrit trois pièces: trois succès. *Les Dames du jeudi* (Prix Ibsen, Prix Tristan Bernard, Prix de la meilleure création française 77) *Changement à vue* (Prix U) et *Le Coeur sur la Main*.



**Attentive
aux arts !**



BANQUE NATIONALE

Un mélange d'ironie, de tendresse et de lucidité

De quelle façon faut-il vous l'envelopper?

Littéraire comme un chapitre de Lagarde et Michard: de Balzac à Proust, en passant par Zola et Mirabeau, la bonne occupe une place de choix dans la littérature et dans l'imaginaire bourgeois.

Marxiste? Les rapports entre maîtres et serviteurs débouchent sur l'aliénation la plus complète pour peu que le coeur se mette de la partie. En témoigne avec éloquence Bécassine qui n'hésite pas à devenir chauffeur de tramway, et à décrocher le gros lot pour sauver de la misère sa chère marquise Grand'Air.

Chrétienne, enfin? La générosité ne doit pas procéder par à-coups ou foucades; elle n'a de mérite que dans son exercice soutenu.

En réalité, toutes les manières sont permises: c'est le propre des oeuvres riches et fortes de souffrir — le mot s'impose — les interprétations les plus diverses sans que, pour autant, se trouve élucidé un mystère qui, ici, par une perte naturelle, conduit à recourir au langage de l'office et de la cuisine. Pourquoi les mêmes ingrédients qui entrent dans la composition du même plat, n'ont-ils pas, à cuisson égale, la même saveur? On ne se lassera pas de rappeler, au bureau de placement des auteurs, que le tour de main de la cuisinière ne saurait être enseigné, l'intéressée elle-même n'en sachant rien, qui ne peut être comparée qu'à elle-même dans ses bons ou ses mauvais jours.

Loleh ne ressemble qu'à Bellon. Et il ne caractérise que son style, dans le théâtre contemporain, ce mélange d'ironie, de tendresse et de lucidité, qui nous renvoie, la main sur le coeur, au spectacle de nos illusions et de nos trop courtes hontes.

Angelo Rinaldi



Le mot du metteur en scène

Après la première lecture de *Coeur sur la main*, je suis restée un peu perplexe.

Je ne pouvais m'empêcher de penser que Loleh Bellon avait voulu nous entraîner au-delà d'un événement de dramaturgie mais elle l'avait fait avec tant d'impartialité que je n'en trouvais pas la clef.

Impasse. Je décidai, pour essayer de sortir de cette impasse, de retourner plutôt au passé dramaturgique de Bellon.

Les merveilleuses *Dames du jeudi* me revinrent en mémoire: la justesse de l'observation, la sensibilité à l'être dans toutes ses manifestations, la langue, etc. . .

Deuxième lecture du *Coeur sur la main*.

Quel chef-d'oeuvre. Débarrassée de la notion politique, je découvris la richesse de chacun de ces êtres et surtout, une fois de plus la richesse de Bellon.

Cinq personnages parlent la même langue, le français, mais leur vie commune, c'est la tour de Babel, car chacun, selon son âge, sa génération, son milieu, a sa propre syntaxe, sa propre construction de phrase et en prolongation, sa pensée propre, émotionnelle, culturelle, sociale et politique.

Tout cela nous mène, dans une tragi-comédie du 20e siècle, à un nerf central: l'égoïsme.

Troisième lecture. Je crois avoir trouvé le message de Bellon: "les intentions sont toujours bonnes. . ." quand notre égoïsme n'en fait pas des armes.

DANIÈLE J SUISSA

P.S.: Je voudrais souhaiter la bienvenue et une longue carrière à notre jeune premier Bruno Doyon, qui fait avec nous, ses débuts au théâtre.



Mise en scène:
Danièle J SUISSA

Décors et éclairages:
Robert PRÉVOST

Costumes:
François BARBEAU

LE COEUR SUR LA MAIN

de LOLEH BELLON

Distribution par ordre d'entrée en scène

Catherine Bégin Geneviève

François Cartier Jacques

Gisèle Schmidt Marthe

Bruno Doyon Stéphane

Yvette Brind'Amour Marcelle

Il y aura un entracte de vingt minutes

**Christophe Cartier
de la Noisette
dit Nounours**

D'ANTONINE MAILLET



Une grande oeuvre littéraire
vivante et populaire

Un conte poétique que
toute la famille appréciera

Leméac - Hachette — Tél.: 273-2844
En vente dans toutes les librairies.

**Cent ans
dans les bois**

d' *Antonine Maillet*

Antonine Maillet continue, dans ce livre,
l'histoire épique d'un peuple aussi réel que
merveilleux et qui a su conquérir le coeur de
millions de lecteurs.

ÉDITIONS LEMÉAC

En vente dans toutes les librairies



Catherine Bégin

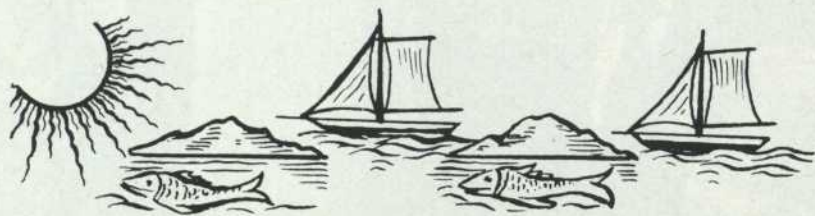
—

François Cartier

—

Yvette Brind'Amour

AVANT OU APRÈS LE SPECTACLE
VENEZ DÉGUSTER NOS DÉLICIEUSES SPÉCIALITÉS
DE VIANDE ET FRUITS DE MER



RESTAURANT
Les Îles Grecques

Ouvert tous les jours — Licence complète

Porte voisine du théâtre — 4670 rue St-Denis — tél.: 843-7521



Catherine Bégin

—

Gisèle Schmidt

—

Yvette Brind'Amour



RAYMOND, CHABOT,
MARTIN, PARÉ
& ASSOCIÉS

Comptables agréés

Représentation à travers le Canada par :

DOANE
RAYMOND
associés

Représentation internationale par :

Grant Thornton
International



LA NOUVELLE SAISON
du
THÉÂTRE DU RIDEAU VERT

PARAITRA BIENTÔT

Tous nos abonnés recevront automatiquement notre programmation 82-83 (veuillez ne pas oublier de nous faire part de votre changement d'adresse si tel est le cas).

Si vous n'êtes pas abonné et que vous désiriez obtenir le dépliant, veuillez nous téléphoner au no 845-0267.

PROCHAIN spectacle

du 29 avril au 29 mai

ACAPULCO MADAME

comédie de YVES JAMIAQUE

Mise en scène: JEAN DALMAIN

avec

JANINE SUTTO — PIERRE THÉRIAULT
FRANCOIS TROTTIER — ANNE SÉGLIÈRE — FRANCOIS PRATTE

Décors et éclairages: Robert PRÉVOST

Costumes: François BARBEAU

Supervision des costumes: FRANCOIS BARBEAU
à l'Atelier B.J.L.

Décor construit dans les ateliers du Théâtre du Rideau Vert
sous la direction de JACQUES LEBLANC
Assistant: Bruno Leblanc

Décor brossé par ANDRÉE LEBLANC

Accessoiriste: Jean-Marie Guay

Chef éclairagiste: LOUIS SARRAILLON

Chef électricien: GEORGES FANIEL

Chef machiniste: ANDRÉ VANDERSTEENEN

Opérateur du son: ROGER CÔTÉ

Régisseurs: LORRAINE BEAUDRY – VERA ZUYDERHOFF

Habilleuse: ROLLANDE MÉRINEAU

Photos: GUY DUBOIS

La page couverture est une création de GÉRALD ZAHND

théâtre du rideau vert

Pierre Tisseyre, *président d'honneur*
Yvette Brind'Amour, *directeur artistique*
Mercedes Palomino, *directeur administratif*
Paul Colbert, *directeur*
François Barbeau, *adjoint à la direction artistique*

Me Guy Gagnon, *avocat, Conseiller Juridique*
Gabriel Groulx, c.a., *Vérificateur*
Associé de Raymond, Chabot, Martin, Paré & Associés

Francette Sorignet, *adjointe à l'administration*
Marie-Thérèse Renaud Mallette, *secrétaire comptable*
Hélène Keraudren, *secrétaire*
Marie-Claude Vianna, *secrétaire*
Yolande Maillet, *comptable*

S. Elharrar, *gérant*

"THEATRE" *direction*, Mercedes Palomino
revue publiée par le Rideau Vert

Bureaux administratifs: 355, rue Gilford – Montréal – H2T 1M6
Tél.: 1 (514) 845-0267
Adresse télégraphique: ridovert



Le Théâtre du Rideau Vert
est membre de l'Association des Directeurs de Théâtre

Le Théâtre du Rideau Vert
est subventionné par:

LE MINISTÈRE DES AFFAIRES
CULTURELLES DU QUÉBEC

LE CONSEIL DES ARTS DU
CANADA

et

LE CONSEIL DES ARTS DE LA
COMMUNAUTÉ URBAINE
DE MONTRÉAL

Le Théâtre du Rideau Vert
remercie les compagnies

CONSOLIDATED BATHURST

ESSO

LA BAIE

SHELL

SUNOCO

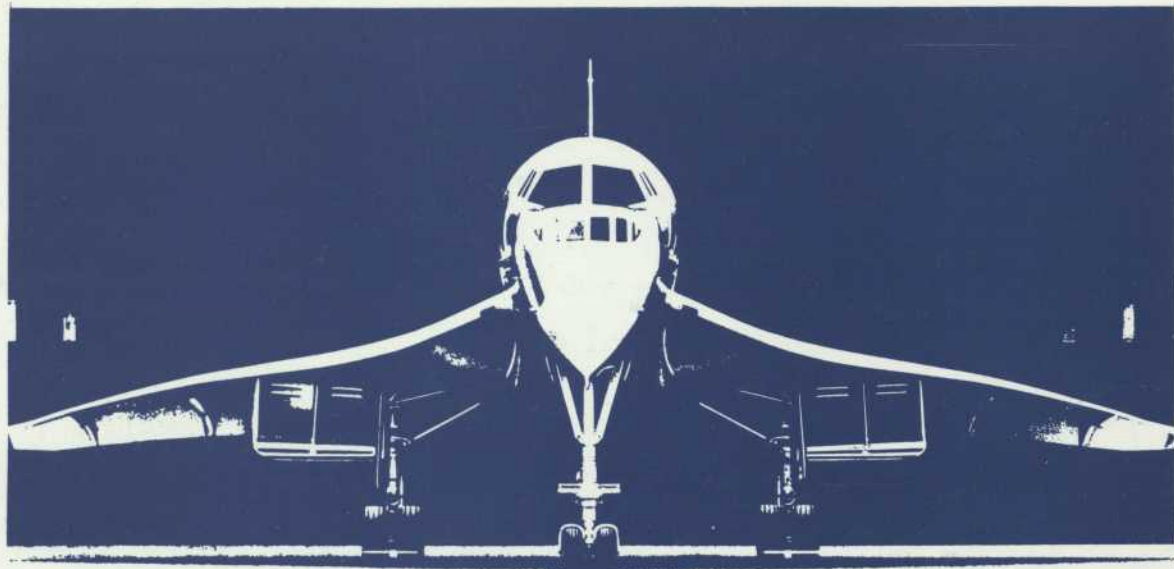
BELL

BP

MARCONI

de lui accorder appui et confiance

Le Chef-d'œuvre.



Depuis toujours la maîtrise des airs a fait rêver les hommes. Depuis peu, ils ont inventé le vol supersonique. Alliant la puissance à la finesse, Concorde atteint deux fois la vitesse du son et réduit les temps de vol de moitié. L'avion le plus testé, le plus recherché et le plus esthétique de l'histoire, nous en sommes fiers. Notre réseau Concorde s'étend maintenant de Paris à New York, Washington, Mexico, Rio, Dakar et Caracas. Air France a mis à votre service le chef-d'œuvre de l'aviation civile.

AIR FRANCE 

Le meilleur de la France vers le monde.

PRO THERIV 1982.03.18 x